

# Le Pierre L'Brillant

Volume 15 numéro 17

JUILLET - AOÛT 1996

## *Jubilés de diamant de la paroisse en 1949*



*Le presbytère avec sa décoration des fêtes*

# ÉDITORIAL

BILLET



## *Une page est tournée*

Chaque jour qui passe est une page que l'on tourne dans le livre de la vie. Il y a des événements, qui sont à eux seuls, une page importante de ce même grand livre.

La vente du presbytère à la Caisse Populaire représente, pour notre communauté, un fait marquant, un signe des temps et on peut difficilement s'empêcher de jeter un «p'tit coup d'oeil» par-dessus son épaule.... Juste pour voir. Rien que pour mesurer le chemin parcouru et comprendre ce qui s'est passé.

On a beau être satisfait de la tournure des événements, il faut admettre que c'est par la force des choses que nous avons dû en arriver là. Ce n'est jamais de gaîté de coeur «qu'on jette du lest» (sic).

Heureusement, pour nous, il y a de la lumière au bout du tunnel. La population n'a plus diminué depuis quelques années. Nous avons encore l'esprit d'entraide. Les ressources humaines sont étonnantes et nous avons appris à ne pas compter seulement sur ce qui vient d'ailleurs.

Nous avons déjà à notre actif, de belles réalisations, résultats d'une fierté collective, d'une volonté de s'unir pour continuer. Peut-être pas selon les visionnaires qui ont bâti nos monuments, mais en composant avec aujourd'hui et en prenant soin de ne pas trop hypothéquer demain.

Félicitations à tous ceux et celles qui ont négocié sagement, franchement, avec un esprit ouvert et le respect des autres.

Bravo!

Adrienne

le pierre  
brillant

journal  
communautaire de  
val-brillant inc.

case postale 152  
Val-Brillant  
G0J 3L0

### direction

Adrienne Aubut, prés.  
Cécile Bélanger, 1ère v.prés.  
Rollande Côté, 2e v.prés.  
Colombe Fournier, sec-trés.

### rédaction

#### rédactrice

Adrienne Aubut

#### collaborateurs-trices

Rollande Côté  
Colombe Fournier  
Marielle Lavoie  
Anne-Marie Saint-Onge  
Cécile Bélanger

#### traitement de textes

Julie Beaulieu, Claudie Côté,  
Murielle Soucy

#### montage

Yvon Couture, Nicolas Couture

#### distribution

l'équipe du journal

#### impression

Imprimerie Amqui Enr.  
31, rue Desbiens, Amqui  
G0J 1B0

Tél: 629-2121

#### tirage

600 exemplaires

#### mois de parution

février, avril, juin, août, octobre et décembre

abonnements: 8,00\$/an

Envoi de publication

Enregistrement no. 5568

Dépôt légal: Biblio. Nat. du Canada,  
Biblio. Nat. du Québec

# La municipalité vous informe

## Infrastructure Canada/Québec

Le 26 juin 1996, le Ministre des Affaires municipales du Québec, M. Rémi Trudel, et le secrétaire d'État responsable du bureau fédéral de développement régional, M. Martin Cauchon ont annoncé à la Municipalité de Val-Brillant qu'elle peut procéder, dans le cadre du programme "Travaux d'infrastructures Canada/Québec" à des travaux de voirie sur cinq voies de circulation et des travaux d'égout pluvial sur quatre autres voies, totalisant un investissement de 257 400\$ qui sera assumé par les gouvernements fédéral et provincial à raison de 48 811\$ chacun et de 159 778\$ pour la municipalité.

De plus le ministère des transports accorde à la municipalité une subvention d'un montant maximal de 15 000\$ pour l'amélioration des chemins municipaux.

## Kiosque présentoir

Les membres du conseil municipal remercient sincèrement le Club Lions de Val-Brillant pour sa participation financière de 1 000\$ à la construction d'un kiosque présentoir qui est érigé à l'entrée ouest du Parc récréo-touristique. Les travaux ont été exécutés par Mario Turgeon. Félicitations pour ce beau chef-d'oeuvre.

## Environnement

Félicitations aux citoyens et citoyennes de Val-Brillant qui collaborent à l'entretien et à la conservation de la beauté du paysage et de l'environnement. Rappelons-nous les paroles de John F. Kennedy "Il faut se demander: Qu'est-ce qu'on peut faire pour son pays et non qu'est-ce que son pays peut faire pour soi." Ce sont là des paroles célèbres. Pourrait-on les appliquer dans notre village?



### RELAIS DU PASSANT

Mets canadiens, italiens et chinois  
Pizza et poulet B.B.Q.  
Menu du jour  
Service de douches pour camionneurs  
Service de traiteur



Tél.: 742-3631  
VAL-BRILLANT, QUÉ.

Mets pour  
apporter 

### Salon de bronzage

## Comité d'urbanisme

### 1-C'est quoi l'urbanisme?

L'urbanisme c'est tout ce qui touche, de près ou de loin, la construction et l'aménagement de l'ensemble du territoire de la municipalité.

Son rôle:

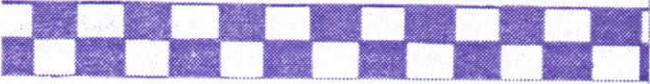
- Voir à la présentation du patrimoine bâti.
- Améliorer la qualité de vie des citoyen(ne)s de la municipalité.
- Mettre en valeur des ressources présentes dans le milieu.
- Créer une banque de terrains pour fin de développement futur.
- Favoriser la mise en valeur de sites à potentiel récréatif, touristique et de villégiature.
- Étudier et soumettre des recommandations au conseil municipal sur toutes les questions concernant l'urbanisme, le zonage, le lotissement et la construction.
- Évaluer le contenu du plan d'urbanisme en vigueur dans la municipalité.

### 2-Pourquoi la réglementation et quel est son but?

- Assurer un développement harmonieux de la municipalité pour l'avenir.
- Protéger les sites d'intérêts historiques et patrimoniaux.
- Garder un équilibre de l'environnement naturel, respect des zones.
- Assurer la qualité de vie des résidents et conserver la beauté du paysage.



Les Grands Amis de la Vallée  
166, Boulevard St-Benoît Nord  
Casier postal 418  
Amqui (Québec)  
505 180 (418) 629-2799



## EXCELLENTE ANNÉE FINANCIÈRE À LA CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE VAL-BRILLANT

Le 26 juin dernier, la Caisse Populaire Desjardins de Val-Brillant tenait son assemblée générale annuelle, 95 membres y assistaient.

Au cours de cette assemblée, le conseil d'administration a livré les résultats d'opération de la dernière année qui s'est terminée le 29 février 1996. À cette date, l'actif de la Caisse se situait à \$10,591,073.- soit une légère baisse de 3.3.% comparé à l'année précédente, cette diminution est attribuable à la réduction des placements suite au fléchissement du volume de dépôts des membres, par contre le volume des prêts s'est accru de 5.9%.

Au niveau des trop-perçus, la Caisse a connu des résultats fort appréciables soient \$98,935.- avant impôt. Comme il a été suggéré par le conseil d'administration, les membres en assemblée ont accepté la répartition suivante de ces trop-perçus, soient; \$9,465.- à la réserve plus-value, \$26,543.- à la réserve générale, \$11,937.- en intérêts sur les parts permanentes (6.8%), \$37,160.- à la réserve de stabilisation et finalement \$13,830.- en paiement d'impôt.

Le directeur général de la Caisse, Monsieur Jeannot St-Onge, a aussi profité de l'assemblée pour présenter le bilan socio-coopératif de la Caisse. Durant la dernière année, la Caisse a contribué sous forme de dons et commandites à divers organismes du milieu pour une somme de \$8,572.-.

Également, quatre des dirigeants dont le mandat était terminé ont été réélus. Ce sont Messieurs Fernand Bélanger et Roger Beaulieu au conseil d'administration, Mme Thérèse B. Couture au conseil de surveillance et M. Lauréat D'Amours à la commission de crédit.

Finalement, lors de cette assemblée, le président M. Jean-Luc Paradis a mentionné que la Caisse a conclu une entente avec la Fabrique de Val-Brillant. Cette entente fait état de l'acquisition du presbytère pour y aménager les nouveaux locaux de la Caisse au sous-sol et au rez-de-chaussée. Un local sera aménagé à l'étage pour les besoins de la Fabrique. Les coûts reliés à cette acquisition y incluant les aménagements sont de l'ordre de près de \$300,000.-. Le président souligne qu'il ne reste que quelques formalités à régler et que les travaux devraient débiter d'ici quelques jours. La Caisse devrait donc intégrer ses nouveaux locaux dès cet automne.

Fondée en 1941, la Caisse Populaire Desjardins de Val-Brillant compte aujourd'hui quelque 1575 membres et emploie 10 personnes.

## Méli-Mélo Colombe Fournier

### Naissances

Chloé, fille de Marie-Claude Nicole et de Vincent Potel de Montréal. Chloé est la petite-fille de Serge Nicole et Yvonne Perreault de notre paroisse.

Chloé, née le 8 juillet 1996 fille de Carol Paradis et de Annie Claveau.

Alexandre, né le 14 juillet fils de Jean-Guy Michaud et de Francine Ouimet.

*Félicitations aux heureux parents et Bienvenue aux nouveaux-nés.*

### Mariages

Samedi le 22 juin Sonia St-Amand, fille de Charles St-Amand et de Nicole Blouin unissait sa destinée à Georges Zammer, fils de Georges Zammer et de Rosette Khoury de Bois-des-Fillions.

Vendredi le 19 juillet, Serge Paquet, fils de Donat Paquet et de Rita Morin unissait sa destinée à Julie Lévesque, fille de Edwin Lévesque et de Denise Chouinard d'Amqui.

Vendredi le 26 juillet, Nathalie Gagné, fille de Fernand Gagné et de Denise Lavoie unissait sa destinée à Nelson Morin, fils de Lorenzo Morin et de Odile Normand d'Amqui.

*Félicitations à ces jeunes couples.*

Samedi le 13 juillet, les parents et amis de Georges Caron et d'Adrienne Leclerc célébraient dans la joie 50 années de mariage.

Dimanche le 14 juillet, les parents et amis de Jean-Baptiste D'Amours et Thérèse Santerre fêtaient dans la joie 50 années de mariage.

M. Mme Joseph Marie Lévesque (Thérèse Fournier) de Rimouski ont célébré à Val-Brillant leur 50<sup>e</sup> anniversaire de mariage.

Le 30 juin, en l'Église de St-Pie X M. Arthur Saucier et Jeanne Morin célébraient leur 60<sup>e</sup> anniversaire de mariage entourés de tous leurs frères et soeurs, neveux et nièces. La réception s'est déroulée à la Salle Raoul Roy. Ils étaient autrefois de Val-Brillant.

M. et Mme Victor Deschênes (Rita Tremblay) célébraient cette année 55 ans de mariage.

*Félicitations et longue vie à ces jubilaires avec leurs enfants et petits enfants.*

### Partis à la maison du Père

À Rimouski le 5 juin est décédé à l'âge de 91 ans, M. Ange-Albert Blouin époux de Marie-Ange Cloutier autrefois de notre paroisse.

À Hull, le 9 juillet est décédé à l'âge de 55 ans 10 mois l'abbé Gilles Pelletier fils de Mariane Saucier et de Joseph Pelletier autrefois de Val-Brillant. Il a oeuvré dans la région de Hull Gatineau ses grands-parents étaient Odinas Caron et Jean-Baptiste Saucier.

À Pointe aux Trembles le 16 juillet est décédée à l'âge de 86 ans Gratia Hemelin épouse de feu Georges Fournier (fils d'Alphonse).

À Grondines, est décédée Rose Alice Savard épouse de feu Michel Fournier (fils d'Alphonse) tous deux belles-soeurs de Mme Marie-Louise Ouellet Fournier de notre paroisse.

*Sincères condoléances aux familles éprouvées.*



#### **SALON SYLVIE COIFFURE ENR.**

4 Rue St-Pierre Ouest  
Val-Brillant

*"Pour Toute La Famille"*

**742-3315**



Flours et cadeaux pour toutes occasions

AU  
GENTIL *Paulette Loirier, prop.*

24, de l'Église  
Sayabec, QC G0J 3K0  
Tél.: 536-3333

MUGUET

*"Un cadeau qui sera apprécié"*

## **Le Comité d'embellissement vous informe...**

Quelques mots au sujet des boîtes à fleurs dans le village. Elles sont là depuis 1989, année du centenaire. Elles ont été commanditées par des commerces de Val-Brillant ainsi que par des Centres Jardins des alentours. Le prix de commandite a été fixé à 25\$ la boîte pour 2 ans. Une plaquette posée sur la boîte, indique le nom du commerce et un reçu pour fins d'impôt lui est remis.

Depuis ce temps, des commerces ont fermé leurs portes, d'autres ont changé de propriétaire et quelques-uns ne désirent plus participer. De ce fait, cette année une boîte est restée sans commanditaire et c'est la raison pour laquelle elle a été déplacée.



Si vous désirez d'autres renseignements, appelez-moi, il me fera plaisir de vous répondre. Pour les années à venir, je ne m'engage plus à chercher des commanditaires. Peut-être avez-vous des suggestions? Alors, n'hésitez pas, communiquez avec un des membres du Comité d'Embellissement dont les noms apparaissent dans le Pierre Brillant de mai-juin 1996. Merci de votre coopération. Je désire témoigner toute ma reconnaissance à nos généreux commanditaires.

Le Comité d'Embellissement  
par Rita Aubut, prés.

### **Studio Annik Enr.**

**Coiffure unisex**

2, St-Pierre Est  
Val-Brillant

Tél.: **(418) 742-3327**

**Annik Perron, prop.**

# Une femme écrivain nous visite

par Anne-Marie St-Onge

Le 5 juillet dernier, nous avons le plaisir d'avoir avec nous Régina Côté, St-Hilaire en tournée, pour la promotion de son livre.

Native de Val-Brillant, fille de Caroline Caron et d'Arthur Côté, Régina était très heureuse de revoir tous ceux qui sont venus la rencontrer à la bibliothèque. Il va sans dire, qu'il y avait des cousins, cousines.

Elle est la grand-maman de 12 petits-enfants et la maman de six enfants et d'un tout dernier-né: son livre "Mémoires et défis" - 50 ans d'engagement dans les Bois-Francs.

"C'est comme un accouchement: ça brasse les sentiments en revivant les étapes de la vie... souligne Régina Côté, St-Hilaire. Femme de coeur et de tête, sa vie en fut une d'engagement, de dévouement, que ce soit dans le domaine de la santé, familial, culturel, social et économique. Elle a secondé son mari, Jean-Louis St-Hilaire, et ce à Princeville lors de la fondation d'un hôpital. C'est à cet endroit qu'ils ont passé toute leur vie et Mme Côté, St-Hilaire y demeure encore.

(Extrait du journal La nouvelle de Victoriaville)

"Mon mari occupe une grande place dans le livre. C'est nous deux que je raconte. Je l'ai senti en arrière de mon épaule, tandis que j'écrivais" se souvient Mme Côté, St-Hilaire avec émotions.

C'est d'abord et avant tout pour ses enfants et ses petits-enfants, qu'elle a choisi de mettre sur papier les faits importants de son couple, afin qu'ils sachent et qu'ils soient fiers de leurs origines. "Je l'ai fait également par respect et admiration pour

la contribution de mon mari, à la région. Vivre 50 ans dans une même ville, y faire carrière, y contribuer socialement en couple, c'est le coeur d'une vie...



Madame Caron St-Hilaire accompagnée de Anne-Marie St-Onge. Elle est occupée à autographier un de ces livres pour M. Lauréat D'Amours.

Son livre très intéressant, vous fera passer des moments agréables, certains passages nous parlent de ses parents et de sa vie à Val-Brillant. Mme Côté St-Hilaire a bien voulu écrire quelques mots à l'intention de nos lecteurs: "C'est avec plaisir, cousins, cousines que je vous ai retrouvés. À vous tous, je souhaite une bonne lecture de mon livre de souvenirs disponible à la librairie d'Amqui." Bien à vous,

Régina Côté, St-Hilaire  
C.P. 42  
Princeville, Qc  
G6L 5G9  
Tél: (819) 364-5255



**MICHEL HALLÉ**  
représentant

3, rue Desjardins, C.P. 457  
Sayabec (Québec)  
G0J 3K0

Tél: (418) 536-3328



**Station Service Francyyan**  
Dépanneur licencié  
- Bière et vin, cartes, cadeaux, articles scolaires, terminal loto-Québec, vidéo, etc...  
- Garage avec service et lave-auto

**A votre service tous les jours de**  
**7.00 hrs à 21.00 hrs**  
**Bienvenue**  
**Tel.: 742-3303**

# La cuisine et les jours

Anne-Marie St-Onge

## Mousse aux crevettes

1 bte de crème de tomates,  
8 onces de fromage Philadelphia,  
1 1/2 enveloppe de gélatine sans goût  
dans 4 onces d'eau  
1 tasse de céleri coupé fin,  
1/2 oignon coupé fin,  
1 tasse de mayonnaise,  
2 btes de crevettes moyennes,  
Poivre au goût

Faire fondre la crème de tomates et fromage à feu doux. Ajouter le reste des ingrédients et mélanger à la mixette. Mettre dans un moule, laisser prendre. Pour démouler, passer le fond du moule à l'eau chaude et retourner sur une assiette. Décorer au goût.

## Biscuit à l'avoine sans pareils

3/4 tasse margarine ou beurre ramolli  
1 tasse de cassonade  
1 oeuf  
1/2 tasse de sucre granulé  
2 c. à thé de vanille  
2 c. à table d'eau  
2/3 tasse de farine tout usage  
3/4 c. à thé de soda  
1 c. à thé de cannelle  
3 tasses de flocons d'avoine  
1 1/2 tasse de raisins secs ou grains de chocolat

Battre en crème les six premiers ingrédients au batteur électrique. Ajouter le reste des ingrédients et bien mélanger.

Déposer des cuillerées à thé de pâte en laissant un espace entre les biscuits pour éviter de coller, sur une tôle graissée.

Aplatir à la fourchette pour biscuits croquants.

Cuire au four à 350 F pendant 12 à 15 minutes ou jusqu'à ce que le bord des biscuits soit doré. (36 biscuits).

*Recette de biscuits de Madeleine Tremblay,  
Ste-Anne-des-Monts.*

- 1) Suggestions: Transformer une salade de chou en y ajoutant des pâtes.
- 2) Ajouter du chou, des carottes râpées, des noix et des pommes hachées à des pâtes cuites, rincées et égouttées. Remuer avec de la mayonnaise ou du yogourt. Réfrigérer 2 heures avant de servir. Ajouter des canneberges à Noël.

## Politique de correction des textes au Pierre Brillant

- 1- Corriger toutes fautes grammaticales et orthographiques.
- 2- Appliquer la ponctuation adéquate.
- 3- Raccourcir les phrases trop longues.
- 4- Reformuler l'idée pour une meilleure compréhension du texte, si nécessaire.
- 5- Les textes intéressants mais trop longs seront écourtés, tout en respectant le sens et cela, sans l'approbation de l'auteur.



Centre  
d'Action bénévole  
Vallée de la Matapédia  
20, boul. St-Benoît Nord  
C.P. 2080 AMQUI, QUÉ.  
Tél.: (418) 629-4456

Heures d'ouverture durant l'année scolaire:  
8h30 à 12h00 – 13h00 à 16h30



Georges Fournier & Fils Inc.

Maurice Fournier, thanatologue

Bureau: 1, ave Marcheterre  
SAYABEC (Québec) G0J 3K0  
Téléphone: (418) 536-5436  
Télécopieur: (418) 536-5436

Résidences thanatologiques:  
SAYABEC  
ST-NOËL  
VAL-BRILLANT

# GENS D'ICI

par Cécile Bélanger

## *La famille de Thérèse et Jean-Baptiste D'Amours*

À l'ouest du village de Val-Brillant, se dresse avec fierté une grande maison à deux étages où un couple septuagénaire me reçoit avec amabilité et courtoisie. L'horloge de l'ancêtre, témoin fidèle de la succession des générations, trône bien en vue dans la cuisine laissant entendre son tic-tac plus que centenaire.

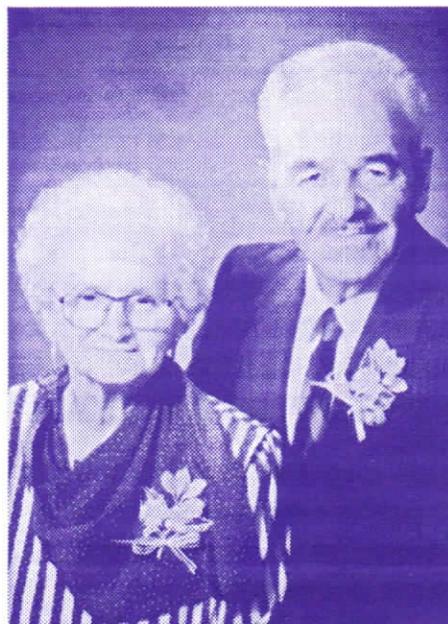
C'est avec dignité qu'elle a sonné l'heure du labeur comme celle du repos et des réjouissances. Et quand le temps fut venu, elle sonna l'heure du départ de toute la ribambelle de filles et de garçons, partis fonder leur propre foyer. Un seul est resté; il n'était pas roux comme le jeune David, mais tout aussi beau. Il fut désigné pour être le poteau de vieillesse de ses parents: Delvina Fournier et Philias D'Amours.

L'horloge avait bien sonné l'heure de son arrivée un beau jour de février 1920. On le baptisa sous les prénoms de Jean-Baptiste. Il fréquenta l'école du rang et il se plaît à parler de ses maîtresses d'école: Eugénie Beaulieu, Bernadette Jean, Marie-Paule Langlais et Madone Fortin. À l'âge de 10 ans, il abandonne les études et demeure quelques temps chez sa soeur et beau-frère: Marie et Paul Caron, afin de prendre soin des jeunes enfants ou bien d'aider aux travaux de la ferme. Plus tard, il ira au chantier pendant l'hiver et passera la belle saison à travailler sur la ferme paternelle.

Jean-Baptiste me dit: "En 1941, j'ai été appelé pour faire mon entraînement militaire à Rimouski et à Val-Cartier. Par la suite, j'ai obtenu mon exemption de l'armée étant fils de cultivateur. Mais voilà que très tôt le matin du 4 mai 1945, des officiers me sortent du lit disant à ma mère éplorée qu'ils me ramèneraient le soir même. Mon souper m'a attendu dans le réchaud (sic) du poêle à bois toute la soirée de ce jour de mai. Je suis rentré à la maison après deux mois de prison à la Citadelle de Québec et à Val-Cartier."

"Au printemps de 1946, mon frère Gérard épouse Imelda Santerre. À l'occasion de cette noce, je fais la connaissance de Thérèse que je fréquente tout l'été. Une distance de 7 milles me sépare de la maison paternelle de Georges Santerre et de Marie-Rose Tremblay. C'est en voiture à cheval que je me rends à St-Agricole où les Santerre tiennent le bureau de poste de Wallace Mills. Le 23 octobre est la date choisie pour notre mariage. Notre voyage de noces nous conduira à

Sainte-Anne-de-Beaupré et ce sera l'installation sur le bien paternel D'Amours, où vivent les grands-parents ainsi que Claire et Diana."



Thérèse et Jean-Baptiste à l'occasion de leur 50e anniversaire de mariage

Et Thérèse d'enchaîner: "Je suis née le 28 décembre 1921. J'ai fréquenté l'école du rang et plus tard, je devins aide familiale. Au début, j'ai trouvé cela bien intimidant de vivre dans ma belle famille, surtout parce que Jean-Baptiste me taquinait devant mes belles-soeurs. Avec mon mari, j'ai pris soin du grand-père malade pendant une période de 8 ans. Quand il décéda en 1954, je venais de donner naissance à mon 7e enfant: Jean-Noël qui, dit-elle avec émotion nous a quittés subitement à l'âge de 34 ans. Ma belle-mère, elle, est partie pour la maison du Père seulement 4 mois après mon mariage." Et elle continue: "Cen'était pas si difficile de nourrir tout mon monde; c'était le même ordinaire pour tous. Je me souviens des grosses réceptions du Jour de l'An, que je préparais à la veillée, quand les petits dormaient. Également des chevaux qui s'entassaient dans tous les coins de l'étable et que finalement quand la place manquait Jean-Baptiste conduisait à la ferme de son frère Joseph-Raoul."

La terre du 2e rang est vendue en 1959. Et c'est l'installation sur la ferme de Lionel Normand qu'ils cultiveront jusqu'en 1978. Les nombreuses occupations de Thérèse et Jean-

Baptiste ne les ont jamais empêchés de s'engager dans le bénévolat. C'est ainsi que Thérèse siégera au Comité d'école ou de Pastorale, sera membre du Cercle des Fermières, dont elle sera tantôt présidente et tantôt conseillère, participera à la chorale paroissiale, sera bénévole à la Villa mon Repos et sera membre du Conseil des Marguilliers. Tant qu'à Jean-Baptiste, il sera commissaire d'école, conseiller municipal, maire du village, directeur à l'U.P.A. et secrétaire du cercle local, participant aux opérations dignité, directeur à la Société des Ressources de la Vallée, membre du Syndicat des Producteurs de Bois et responsable pour les ventes de bois des producteurs locaux auprès du Syndicat. Il sera aussi président de la Caisse Populaire, membre du Club Lions et de l'Age d'Or ainsi que responsable pour Développement et Paix. Et tous les deux seront choisis "couple hôte" du centenaire de la paroisse. Le printemps dernier, ils se sont encore rendus à leur érablière "faire du sucre" comme ils se plaisent à dire.



Les nouveaux mariés d'octobre 1946.

Thérèse et Jean-Baptiste ont transmis à leur descendance quantité de valeurs en outre de leur goût du savoir et de leur sens d'appartenance à la famille. Voici une courte description du cheminement de chacun et chacune de leurs enfants.

-Georges-Henri, né le 19 septembre 1947 est camionneur, il demeure à Rimouski et a trois filles: Guylaine, Danielle et Sabrina.

-Marie-Paul, née le 29 novembre 1948 est infirmière et demeure à Mascouche; elle est la conjointe de Daniel Lanthier et a un fils: Michel et une fille: Isabelle.

-André, né le 10 novembre 1949 est le conjoint de Lisette Sirois et a 3 fils: François, David et Étienne. Il est électricien et il demeure à Val-Brillant.

-Rose-Aline, née le 17 octobre 1950 est enseignante et agente de pastorale. Elle demeure à Pointe-au-Père, est la conjointe de Eddy Descheneau et a 3 enfants: Julie, Philippe et Samuel.

-Petite Madeleine, décédée à l'âge de 6 jours en septembre 1951.

-Madeleine, née le 1 septembre 1952, est chimiste, responsable du laboratoire de la mine de Murdochville. Elle est la conjointe de Richard Blanchette et est mère de 3 enfants: Mélanie, Mathieu et Marie-Eve.

-Jean-Noël, né le 25 décembre 1953, est décédé le 31 décembre 1987. Il était le conjoint de Marie-Paul Ouellet et le père de Manon, Frédéric et Julien. Il exerçait le métier de menuisier.

-Louis-Marie, né le 21 décembre 1954 est surintendant de la Donohue à Matane. Il est le conjoint de Jocelyne Ouellet et il a 3 enfants: Olivier, Émilie et Lydiane.

-Jean-Marie, né le 17 mai 1956 est électricien, il demeure à Campbell's Bay. Il est le conjoint de Linda Malenfant et a 3 fils: Jean-Gabriel, Alexandre et Jonathan.

-Luc, né le 13 octobre 1957 est électricien, il demeure à Saint-Romuald. Il est le conjoint de Linda Gagné et est père de 2 enfants: Rémi et Maryline.

-Bernard, né le 17 novembre 1958, demeure à Amqui. Il est électronique. Il est le conjoint de Patricia Savard et a 3 enfants: François, Nicolas et Danny.

-René, né le 19 février 1960 est le conjoint de Sylvie St-Amand. Il a 2 enfants: Xavier et Rosalie. Il demeure à Pointe-au-Père et il est comptable agréé.

-Pierre, né le 16 avril 1961 est adjoint-administratif à la C.S.V.M. Il demeure à Amqui avec sa conjointe Elaine Nicole et est père de Sophie et Camille.

-Réjeanne, née le 2 juin 1962 est cuisinière, elle demeure à Val-Brillant. Elle est la conjointe de Normand Chicoine et est mère de 3 garçons: Guillaume, Hubert et Dominic.

-Jacinthe, née le 12 septembre 1963 est la conjointe de Rémi Charest et demeure à Saint-Léon-le-Grand. Elle est diplômée en zootechnologie et exerce le métier d'agricultrice. Elle a 2 enfants: Pierre-Sébastien et Stéphanie.



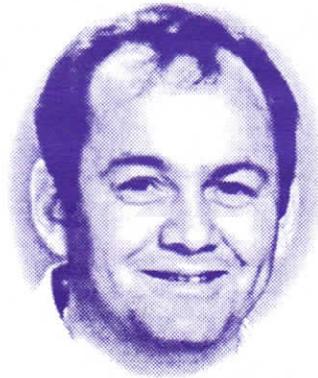
La famille en 1996

A l'arrière: Luc, Bernard, Rose-Aline, René, Madeleine, Pierre, Louis André, Jean-Marie.  
Assis: Marie-Paul, Jean-Baptiste, Thérèse, Georges-Henri.  
A l'avant: Jacinthe et Réjeanne

Après avoir sonné l'heure de l'arrivée et du départ des 15 enfants Santerre-D'Amours, ce 14 juillet 1996, l'horloge de l'aïeul joint sa voix à celle des cloches de l'église paroissiale pour célébrer les 50 ans d'amour, de support mutuel, d'accueil de la vie sous toutes ses formes et d'implication communautaire de Thérèse et Jean-Baptiste. Ils sont entourés de leur 13 enfants, des conjoints(es) de ceux-ci (celles-ci), de leurs 37 petits-enfants ainsi que de leurs frères et soeurs.

J'ai le goût de conclure en me référant à l'en-tête de l'invitation à la célébration de cette belle bête.

*Quand il est partagé,  
l'amour est comme un oiseau;  
il vole aussi haut qu'il a du coeur  
et aussi loin qu'il a du courage...*



Jean-Noël, décédé en 1987

P.-S. Sincères mercis à Thérèse, Jean-Baptiste, Pierre, Réjeanne et Jacinthe qui m'ont offert un support plus que précieux pour la rédaction de cette chronique. Bravo et félicitation à cette belle famille de chez-nous.



**André D'Amours Enr.**  
Entrepreneur Electricien  
Installations de tout genre  
Spécialité: chauffage électrique  
2, St-Pierre Ouest, c.p. 216,  
Tél.: 742-3259



**Benoit D'Amours inc.**  
**Construction**

Entrepreneur général,  
résidentiel, commercial, industriel.

**742 - 3883**

86, ST-PIERRE VAL-BRILLANT GOJ 3L0

**LE MEUBLEUR**

Léo Tremblay Meubles Inc.  
5, Boul. Joubert, Sayabec, Qc G0J 3K0  
Tél: (418) 536-3555

**MEUBLES  
ET APPAREILS ÉLECTRIQUES  
TAPIS - PRÉLART - CÉRAMIQUE**  
Possibilité de payer dans "1 an"

# LA RELÈVE AGRICOLE / PAR ADRIENNE AUBUT

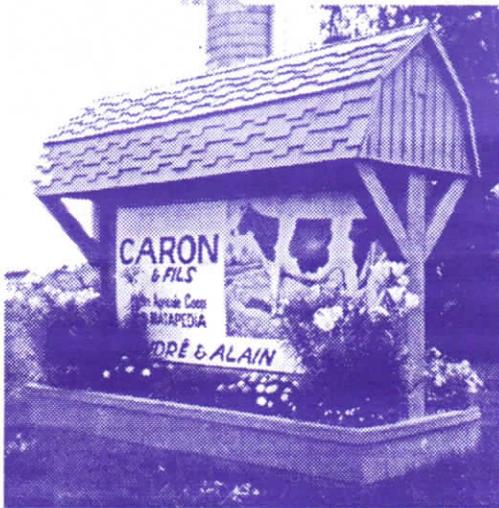
## Ferme Caron & Fils

Nous sommes en pleine période de fenaison. Inutile de préciser que les agriculteurs sont très occupés. Profitant d'une "pause-pluie", je suis allée rencontrer les propriétaires de la ferme "A. Caron inc." André, Rosette et leur fils Alain. Celui-ci est le quatrième maillon de la chaîne. En effet, Wilfrid, son arrière-grand-père, fut le premier à s'y établir, dès 1905.

Paul Caron (fils de Wilfrid) prit la relève en 1921; puis ce furent André et Rosette qui portèrent le flambeau à partir de 1965. C'est maintenant pour Alain que l'avenir se dessine au 280 Rte 132 Est.

Que de chemin parcouru depuis 1905. L'endroit est agréable, propre et, même si le travail ne laisse pas beaucoup de répit, il doit y faire bon vivre.

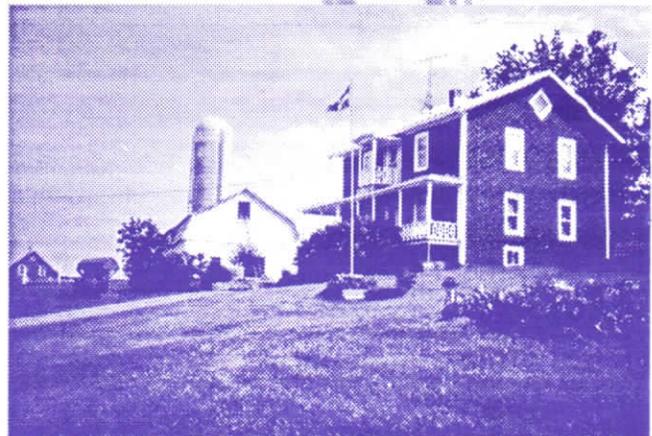
La ferme possède un troupeau d'une soixantaine de bêtes de race pure Holstein à 25% et N.I.P. pour le même pourcentage. L'insémination artificielle leur permettra bientôt de compter uniquement que du pur-sang.



On récolte 10,000 balles de foin sec et des fourrages pour remplir un silo de 18 x 70. Semences de grains certifiés, arrosage minutieux contre les mauvaises herbes et, à l'automne, 75 tonnes de céréales (orge) prennent le chemin des séchoirs du Centre Agricole Co-op. La ferme est donc autosuffisante quant aux fourrages et aux céréales.

L'entretien des bâtisses est une priorité, on est à même de le constater. Rosette se réserve l'embellissement des lieux; les parterres, le gazon et tous ces petits détails qui font que l'endroit est des plus invitant. Chose importante; la bonne tenue des livres est également sous sa responsabilité.

Alain, qui possède un D.E.C. en "Gestion et Exploitation d'Entreprise Agricole" du C.E.G.E.P. de Matane, s'est donné le temps de bien réfléchir avant d'accepter de prendre la relève sur la ferme. Diplômé en 1984, il a, pendant deux ans, examiné d'autres avenues du monde agricole. Suite à ces expériences, il s'est découvert plus d'affinités avec le métier d'exploitant; le jugeant plus sécurisant, plus stable et offrant un intéressant défi à relever.



Une charte de compagnie a été émise en avril 1995 et l'avenir s'annonce prometteur pour les actionnaires de cette jeune compagnie, certes, mais comptant des générations d'expérience.

Les Caron savent se réserver de bons moments, étant soucieux également de leur qualité de vie. Une saine gestion du temps fait partie des éléments à prioriser afin d'obtenir le maximum de rentabilité et d'assurer la continuité de l'entreprise.

Nous souhaitons pleine réussite et longue vie aux propriétaires de Ferme Caron Inc.

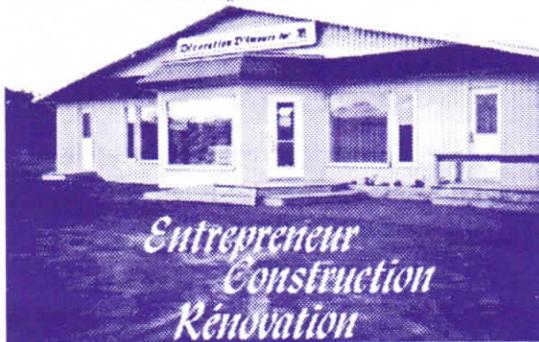
## En affaires chez nous

par Rolande Côté

Décoration D'Amours est installé chez-nous depuis 1975 au 88 Route 132.

Raymond est marié à Françine Bergeron, ils ont trois grands enfants, Jean-Sébastien, Karoline et Isabelle qui seront peut-être "la relève".

*Décoration D'Amours Inc.*  
1975-1996



Avant d'ouvrir les portes de son entreprise, Raymond étudie à Causapscal et Rivière-du-Loup. Ses études terminées, il travaille dans la construction. Comme dans la région c'est plutôt saisonnier, il monte cette entreprise pour avoir un travail régulier.

Il sera associé avec deux de ses frères pendant quatorze ans. Durant ce temps il fait de l'ébénisterie, ce qui donne des emplois, car ils sont six employés.

En 1985, il ouvre une succursale à Amqui pendant quatre années. Cela fait du travail supplémentaire, car il travaille sept jours continus, ce qui l'oblige à fermer.

Raymond est charpentier-menuisier, il a suivi des cours en gestion financière, de perfectionnement en technique de rénovation, isolation, fondation de béton, il est aussi poseur de céramique et de revêtement souple (tapis, prélat).

L'entreprise est spécialisée en rénovation intérieure et extérieure.

Depuis 1989, Françine, son épouse le seconde bien dans cette entreprise, ils sont trois employés, ce qui contribue à l'économie locale.

Ça fait déjà vingt et un an que ça fonctionne. Bravo!



Bonne chance Raymond et Françine et que ça continue.

---

## Sincères mercis....

De retour chez moi, enfin.

Je veux remercier sincèrement tous ceux et celles qui m'ont rendu visite pendant mon séjour à l'hôpital de Rimouski, qui m'ont offert fleurs, cadeaux, cartes de prompt rétablissement. J'ai eu aussi beaucoup d'encouragement.

Lors de mes visites à la maison pendant ma réadaptation à Mont-Joli, des amies m'apportaient des repas bien cuisinés. C'était délicieux et ça faisait chaud au coeur d'être si bien accueillie par des amies.

Je ne veux pas oublier notre bon curé Ghislain qui est venue me voir à l'hôpital à plusieurs reprises même si je n'étais pas consciente. Quelques temps après, il m'a rendu visite chez moi. J'étais très contente de le voir. Merci Ghislain.

Merci encore à vous tous qui m'avez supportée dans ces moments difficiles. Je n'oublierai jamais ces beaux gestes.

Marie-Paule Dubé Madore

## Hommage à Louis

Merci à vous tous pour la sympathie que vous nous exprimez cet après-midi.

Le monde des symboles est riche en valeurs. Lorsque j'ai appris, lundi matin, le décès subit de Louis, je pensais à un symbole qui pouvait le représenter. Un arbre, pourquoi pas?

Mais il y a tellement de sortes d'arbres, lequel choisir?

Plaçons-nous dans le contexte de vie de Louis. J'ai entendu souvent: «C'est un gars de bois!» On voulait dès lors signaler le travail de Louis dans les grandes forêts du Nord; mais surtout son attrait, pour ne pas dire son amour de la nature. Et c'est là qu'on y rencontre les arbres, les bois.

Il y a les bois francs comme l'érable et le bouleau. Ils représentent la force, la lutte, l'endurance. Louis pouvait être comme l'un d'eux. Son physique imposant impressionnait ceux qui le découvraient. «Ça, c'est un homme», disait-on.

Il y a aussi les bois mous comme le sapin et le peuplier. Le premier a des aiguilles mais il ne pique pas. Le second est feuillu et possède de grands membres. Encore là, Louis se rapproche de ces arbres; ils sont souples. Cette souplesse, Louis la vivait bien. Il avait ses idées mais il était capable de vivre la différence sans condamner les autres qui avaient une autre façon d'envisager la vie et de faire des choix personnels.

Mais quel arbre précisément pourrait-on choisir? Disons que c'est l'arbre «Ti-Louis». «Voyons, le philosophe, ça n'existe pas, affirmez-vous». Je ne suis pas certain du tout. Les symboles ont cet avantage qu'on peut chacun et chacune en créer de nouveaux. Je vous laisse le choix; vous ne pouvez pas vous tromper dans le monde des symboles.

Si vous ne croyez pas que l'arbre Ti-Louis existe, demandez à Ti-Jules, il vous confirmera qu'il l'a rencontré un jour. Et puis, un jour, il ne l'a plus revu. Quelqu'un était passé et il est disparu.

Peut-être un jour, on le rencontrera au hasard des circonstances. Notre joie sera grande et on criera «Bel arbre, salut».

Ghislain Morin, Val-Brillant, 8 décembre 1995.

Tél.: (418) 742-3866

*Garage Gilles Pâquet Enr.*

Mécanique Générale  
Débosselage - Peinture  
Remorquage 24 heures

Route 132 est Val-Brillant, Qc - G0J 3L0

## Réflexions

par Rolande Côté

### DESIDERATA

VA PAISIBLEMENT ton chemin à travers le bruit et la hâte et souviens-toi que le silence est paix. Autant que faire se peut et sans courber la tête, sois amis avec tes semblables; exprime ta vérité calmement et clairement; écoute les autres même les plus ennuyeux ou les plus ignorants. Eux aussi ont quelque chose à dire. Fuis l'homme à la voix haute et autoritaire; il pêche contre l'esprit. Ne te compare pas aux autres par crainte de devenir vain ou amer car toujours tu trouveras meilleur ou pire que toi. Jouis de tes succès mais aussi de tes plans. Aime ton travail aussi humble soit-il car c'est un bien réel dans un monde incertain. Sois sage en affaires car le monde est trompeur. Mais n'ignore pas non plus que vertu il y a, que beaucoup d'hommes poursuivent un idéal et que l'héroïsme n'est pas chose si rare. Sois toi-même et surtout ne feins pas l'amitié; n'aborde pas non plus l'amour avec cynisme car malgré les vicissitudes et les désenchantements il est aussi vivace que l'herbe que tu foules. Incline-toi devant l'inévitable passage des ans laissant sans regret la jeunesse et ses plaisirs. Sache que pour être fort tu dois te préparer mais ne succombe pas aux craintes chimériques qu'engendrent souvent fatigue et solitude. En deça d'une sage discipline, sois bon avec toi-même. Tu es bien fils de l'univers, tout comme les arbres et les étoiles. Tu y as ta place. Quoique tu en penses, il est clair que l'univers continue sa marche comme il se doit. Sois donc en paix avec Dieu, quel qu'il puisse être pour toi; et quelle que soit ta tâche et tes aspirations dans le bruit et la confusion, garde ton âme en paix. Malgré les vilenies, les labeurs, les rêves déçus la vie a encore sa beauté. Sois prudent. Essaie d'être heureux.

Max Ehrmann

*Framboisière Sirois*

Prop.: Richard Sirois et Georgette Santerre

**Vente et auto-cueillette  
de framboises**

248, Rte 132 Est - 3, St-Joseph  
Val-Brillant, Tél.: 1-418-742-3719

## Hommages à mes parents

Voilà de cela environ vingt-trois ans, lors de mon voyage annuel chez mes parents, j'avais entendu ma mère parler d'une de ses idées qui lui trottait dans la tête depuis quelque temps. Elle projetait de former un comité qui viendrait en aide aux gens de la paroisse en perte d'emploi. Ceci dans le cadre de rencontres cordiales.

Cette idée, dont personne dans ma paroisse ne semble connaître l'origine, célèbre cette année son vingt-troisième anniversaire. Eh oui, bien sûr, je parle de «La Relève».

Depuis ce temps, chaque fois que je visite ma famille, je me rends compte que les assemblées du comité de La Relève ou du Regroupement des handicapés sont nombreuses. Papa doit souvent conduire maman au «marché au puces», où elle agit comme caissière. Elle va, elle-même, chercher des vêtements pour des familles dans le besoin.

Je suis maintenant dans la quarantaine et je me rends compte que j'ai eu beaucoup de chance d'être la fille des parents les plus généreux du monde. Jean-Marie et Marielle possèdent un cœur d'or et leur porte est toujours ouverte aux plus malheureux.

Revenant aujourd'hui, chez-moi, en Ontario, où je demeure depuis vingt ans, j'ai décidé de vous faire partager la reconnaissance qui me remplit le cœur lorsque je pense à mes parents. Je suis également certaine que beaucoup de gens de Val-Brillant et des alentours, se rappellent de leur générosité.

Mes parents, c'est: une épaule pour pleurer, un bras qui supporte, des vêtements reprisés pour qui n'en a pas, un service rendu.

Jean-Marie, Marielle, du fond du cœur, un très gros merci, de ma part et de tous ceux qui ont oublié de vous le dire.

Avec amour, votre grande (toute courte)

Lyne

P.-S. Il n'est jamais trop tard pour aimer, apprécier.

## Recette d'optimisme

Prenez-vous tel que vous êtes,  
Enlevez la pelure d'égoïsme,  
Arrachez les graines de pensées malveillantes,  
Enlevez tous les préjugés et les tracas.  
À cela ajoutez la conviction profonde que la vie vaut la peine d'être vécue  
Mélangez bien avec une idée pratique: **vous êtes quelqu'un de bien.**  
Assaisonnez d'un grain d'humour et d'optimisme,  
Sucrez avec de l'amour,  
Puis ajoutez une ferme résolution:  
Celle de faire de votre mieux à chaque heure du jour,  
Quoiqu'il arrive  
Laissez mousser 365 jours.  
Garnissez de sourires et de mots aimables  
Servez avec douceur et courage  
Vous verrez l'effet...

*Auteur inconnu*



Merci à Guylaine Bérubé, qui, après lecture des textes de Delphine, l'a imaginée et dessinée pour nous et pour vous.

Bravo pour un tel talent.

Delphine en est tout honorée. Elle m'a confié: "J'avais presque aussi belle allure dans ma jeunesse". Je vous assure, elle en rougissait de plaisir.

Merci Guylaine



**Spécialités:**  
- Rénovation  
- Finition intérieure  
- Revêtement extérieur  
- Couvre-plancher

### RAYMOND D'AMOURS

DÉCORATION D'AMOURS INC.  
Vente et installation

Tapis, Prélat, Céramique  
Bois franc, estimation

ENTREPRENEUR  
Construction - Rénovation

Tél: (418) 742-3655  
Fax: (418) 742-3038

88, route 132 Ouest, Val-Brillant, G0J 3L0

# GLANURES

Un spectacle au théâtre d'été

J'y étais arrivée tôt. Je ne voulais pas manquer l'entrée des artistes. J'arrivais seule, sans rien apporter, ni programme, ni bagage. Seule, devant cette immense scène, le plus grand théâtre du monde: Le Ciel, L'Eau, La Terre. Une réalisatrice renommée, Dame Nature, officiait. Et, le spectacle a commencé.

Le Soleil est d'abord apparu, dans toute sa splendeur, hautain, mais généreux de sa chaleur et de sa lumière. Il y régnait un silence d'église. C'était presque solennel.

La journée promettait d'être chaude et Demoiselle Brume, mollement, enlevait ses châles. Elle faisait glisser ses voiles, ainsi qu'une effeuilleuse, découvrant langoureusement, des morceaux de paysage, jusque-là invisibles.

Le ciel, lui, se pomponnait: Tous les tons de bleu se mélangeaient et rejoignaient les tonalités de l'eau. Celle-ci, par coquetterie, ajoutait un peu de vert, mais tout en dégradé. Le mariage était parfait.

La brise s'est levée, alanguie, chaude, parfumée. Elle était d'humeur charmeuse, cela se sentait. Le soleil allumait maintenant les gouttes de rosée qui s'étaient probablement endormies en attendant l'arrivée des «stars» de la scène.

Un poisson vint exécuter un rapide «entrechat», hors de l'eau pour attraper un moustique. Se doutait-il, celui-là, que la journée serait si courte?...

Et les artistes se présentaient, les uns après les autres. Ce fut le tour d'une «trallée» (sic) de canards, tous à la queue leu leu, derrière maman cane, qui glissaient sur

l'eau tranquille, plongeant le bec à la recherche de quelques nourritures. Dans leurs ébats, ils réalisaient un joli ballet, tout en grâce et en douceur.

Vers midi, la troupe entière s'était assoupie, gavée de chaleur, de parfums, de caresses. Quand les nuages ont caché le soleil, personne n'a réagit. L'entrée fracassante «d'un orchestre du tonnerre» a fait sursauter tout le dortoir. La pluie s'est mise à tomber; drue. La brise, si douce le matin même, a fait une colère terrible, échevelant tous les feuillages, petits et grands, décoiffant les fleurs.

De tous côtés, on se précipitait, regagnant les abris. Dans le ciel, les musiciens attaquaient le mouvement «Largo» d'un concerto pour percussion et.. et.. C'était grandiose.

Aussi brusquement qu'il avait commencé, l'orage s'est calmé. La pluie avait lavé et redonné des teintes plus définies à toutes choses. L'air chaud et humide offrait une véritable orgie de parfums.

Timidement, les acteurs revenaient en scène. Le soleil réapparut, rassurant tout le monde.

Plus tard, dans la tiédeur du jour baissant, j'ai bien cru entendre un couple de grands hérons se promettre un amour fidèle. Le spectacle s'est terminé par le baiser de la fin dans un majestueux coucher de soleil.

Je suis repartie chez-moi, ivre de parfums, rêveuse, sachant bien qu'une autre levée de rideau n'allait pas tarder. La nuit a, elle aussi, ses comédiens.

Ha!...l'été!

Delphine

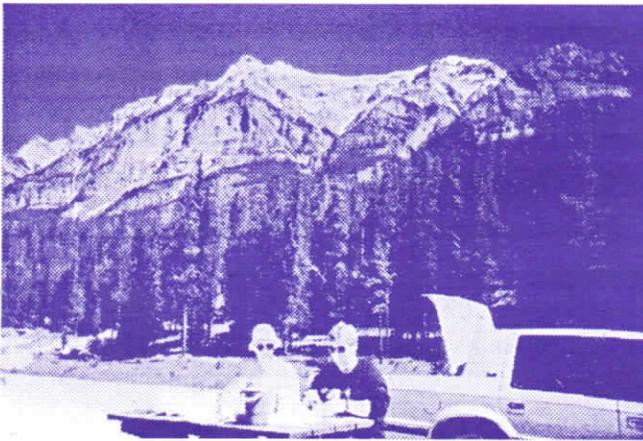
# Notre voyage dans l'Ouest Canadien

## Noël et Cécile Caron

En juin dernier, ma femme et moi avons décidé de traverser le Canada dans son entier vers l'Ouest. Quel voyage merveilleux, des vues splendides et de toutes sortes.

Pour nous, le mois de juin était le plus favorable, car nous n'étions pas en temps de vacances, moins de circulation sur les routes, pas besoin de réservations dans les motels.

Le but premier de notre voyage, c'était d'aller voir notre fille aînée Nicole, qui demeure à Jasper en Alberta depuis quinze ans. Elle travaille pour Parcs Canada à titre d'officier (surveillance) dans le Parc.



Cécile et Nicole en pique-nique dans le parc de Banff

Nous avons fait un très beau voyage. Parfois, j'entendais dire par certaines personnes qui traversaient les prairies que c'était ennuyant. Ce n'est pas notre cas, car nous avons exercé le métier d'agriculteur durant trente-cinq ans. C'était très intéressant, nous sommes retraités depuis deux ans seulement.

De Winnipeg vers Edmonton nous avons voyagé par le Nord, c'est-à-dire par la route seize (16). L'agriculture est très prospère, plusieurs mines de potasse, des montagnes de débris. La potasse est un minerai qui entre dans la fabrication d'engrais chimiques.

Les semences n'étant pas terminées, nous avons observé que la machinerie agricole est beaucoup plus grosse que la nôtre. Des cours immenses de grosses machineries. Pour nous la charrue est l'instrument premier pour préparer le terrain à ensemercer, pour l'Ouest c'est un instrument que l'on voit seulement dans les musées. La charrue traditionnelle est remplacée par le "Chisel" de différentes largeurs suivant la force des tracteurs qui ont jusqu'à 300 à 400 forces de

moteur. Il faut dire que ce type d'instrument entre au Québec présentement.



Cécile et Noël au Mont Robson C-B plus haut sommet des Rocheuses Canadiennes, 3954 mètres de hauteur, la cime est presque toujours dans les nuages.

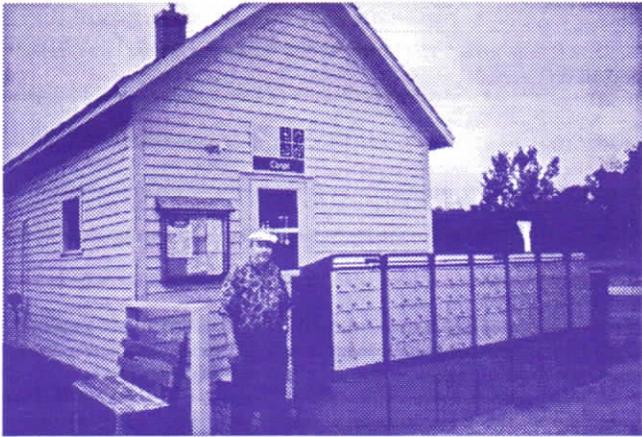
Une chose qui nous a beaucoup impressionnés c'est de voir les pompes à pétrole sortir l'or noir du sous-sol. Nous croyions qu'il n'y en avait qu'en Alberta mais, surprise il y en a dans les quatre provinces de l'Ouest. Naturellement, il y en a plus en Alberta et le gaz naturel qui est vendu au Québec vient de l'Ouest. Ici, le gros du transport routier c'est du bois de sciage, copeaux, billots. Dans les prairies c'est du tuyau pour construire les gazoducs (pipe-lines) dont le diamètre varie de 2 à 30 pouces.



Moufflons d'Amérique, dans les parcs nationaux. Toutes bêtes à le droit de passage avant les véhicules, ils sont très protégés.

Concernant le tourisme, dans les Parcs Jasper et Banff c'est une richesse. Le glacier Columbia se trouve à mi-chemin entre ces deux villes. De gros autobus spéciaux, munis de grandes roues font la navette de l'hôtel au glacier. Avec les années, le glacier recule ce qui vient confirmer qu'il y a des milliers d'années c'était un glacier.

Sur le chemin du retour, en Saskatchewan près de Mosse-Jan nous avons visité la municipalité de Caron, nom donné à l'occasion de la construction du chemin de fer, en l'honneur de Adolphe Caron, ministre, membre du parlement de 1880 à 1896 représentant du district (voir note de l'histoire des 350 ans des Caron d'Amérique).



Noël au bureau de poste Caron. Une employé à demi temps, dans le même local elle vend des graines de jardin, des chips, liqueurs, etc.

Rendus à Winnipeg nous avons dévié notre course pour passer par le pays de l'oncle Sam. La Vallée de la Rivière

Rouge, région agricole de toute beauté, là où Louis Riel a laissé sa vie pour défendre les siens, traversant aussi le Minnesota, le Wisconsin et le Michigan pour enfin sortir à Saut-Ste-Marie, route plane qui contourne le Lac Supérieur par le Nord de l'Ontario où il y a beaucoup de côtes et de coupes de pierres.

Pour terminer, je souhaite à chacun qui peut faire ce voyage de le faire, ça nous fait revivre les leçons de géographie, avec un grand intérêt.

Merci à la direction du journal Pierre Brillant.

Cécile et Noël Caron



**Cantine**  
**"LA PAYSANNE"**  
 139 Rte 132 ouest  
 Val-Brillant  
 Tél.: 742-3422

**SPECIALITES**  
**Sous-marins**  
**Crème glacée molle**  
**(24 saveurs)**

*Propriétaire : Angèle Chicoine*

**Epicerie Fernand Coté  
 & Fils inc.**

**"Vous servir est notre plaisir!"**  
 Fernand et Mario



**Licenciée**  
**boucherie, service de traiteur,**  
**buffet chaud ou froid.**

**Nous offrons aussi un service de location de**  
**laveuse à tapis, de photocopie et nous avons un**  
**club vidéo!**

**29, rue st-pierre est, tél.: 742-3281**

## De bonnes nouvelles pour la Maison des Jeunes

Bonjour à toute la population. Il y a un certain temps que nous n'avons pas donné de nos nouvelles. Vous devez vous souvenir que depuis '91 le conseil d'administration de la Maison des Jeunes travaille d'arrache-pied afin d'obtenir une subvention provenant de la Régie Régionale du Bas St-Laurent (Elle subventionne toutes les MDJ de la région).

Jusqu'en octobre '95, nous avons malgré tout réussi à opérer la «Maison» presque à l'année et ce, grâce aux financements de Centraide Bas St-Laurent et de nos députés. Les divers programmes de chômage et d'aide sociale ont permis de payer les salaires, et nos jeunes ont mis beaucoup d'efforts à organiser et participer aux activités d'auto-financement.

Malheureusement, n'étant plus illigible aux différents programmes de chômage, nous avons dû mettre la clé sur la porte. Le conseil d'administration continua à s'investir dans des recherches de financement possibles auprès du gouvernement.

En décembre, nous avons eu l'opportunité de continuer à donner des services à nos jeunes grâce à l'offre de soumission pour le Centre des Loisirs. L'idée d'élargir nos services à toute la population nous emballait et nous avons décidé de soumissionner. L'expérience fut tout à fait enrichissante.

À la fin de notre contrat le 31 mars, nous avons reçu l'heureuse nouvelle de la Régie Régionale qu'une subvention de 10,000\$ pour cette année nous est donnée. Nous pouvions réouvrir nos portes. Ah!... soulagement du CA et contentement des jeunes.

En juin, une autre de nos demandes financières a porté fruit. En effet, le SAC (Secrétariat à l'action communautaire) confirme par écrit l'obtention d'une subvention de 24,000\$ pour notre organisme. Nous pouvons voir enfin le bout du tunnel. Il reste à espérer que ces subventions se

renouvèleront à tous les ans.

Pour l'instant, nous plaçons nos énergies à offrir de meilleurs services à nos jeunes. Le taux de fréquentation augmente d'année en année. Au début, une dizaine de jeunes fréquentaient la «MDJ» en semaine et une vingtaine la fin de semaine. Ce printemps ces chiffres ont doublé. La Maison des Jeunes est un besoin réel pour notre municipalité et c'est pourquoi nous avons reçu avec soulagement ces subventions. Surtout que la Régie Régionale refuse maintenant toute demande pour de nouvelles Maisons de Jeunes.

En ce qui a trait à la bâtisse en tant que telle, il est évident pour nous que des réparations s'imposent. Malheureusement, celles-ci engendraient des coûts énormes que nous ne pouvons nous permettre pour l'instant et peut-être même jamais. De plus, l'emplacement de la maison n'est vraiment pas idéal pour les jeunes. Le conseil d'administration se penche sur ces problèmes et espère trouver une solution avantageuse. Naturellement, toutes suggestions, propositions, commentaires de la part de la population sont attendus ouvertement en tout temps.

Depuis 5 ans, nous avons pu être critiqués mais ce qui est important à ne pas oublier c'est que les membres du CA ont toujours fait pour le mieux dans les limites de leurs moyens et connaissances et ce, dans le seul but de donner des services adéquats à nos jeunes. Personnellement, je lève mon chapeau aux anciens membres et aux membres actuels pour avoir réussi à offrir un lieu de rencontre aux adolescents pendant 4 ans avec si peu de moyens financiers.

En terminant, voici les noms du nouveau conseil d'administration. Notre assemblée générale annuelle a eu lieu en juin.

Président	M. Jules Michaud
Vice-président	M. André D'Amours
Secrétaire	Mme Nancy Bérubé (nouveau membre)
Trésorière	Mme Nathalie Thibault
Administratrice	Mme Guylaine Bérubé
Administratrice	Mme Christine St-Amand (nouveau mbre)
Linda Côté,	animatrice

## J'ai lu pour vous

Ce petit texte de H Quillon publié en 1968 à Paris m'est par hasard tombé sous la main. Comme après l'avoir lu je ne peux m'empêcher de me dire: "Plus ça change plus c'est pareil". Je me permets de vous le transmettre. Il s'intitule: Requiem pour papa.

La jeunesse d'aujourd'hui que trop d'adultes considèrent d'un oeil méfiant est comme celle d'hier, capable du meilleur et du pire. Les critiques dont on l'accable pourraient la plus part du temps, s'appliquer à nous-mêmes, adultes si on nous enlevait quelques lustres. Les jeunes gens ont été de tout temps séduits bien d'avantage par des idées justes, ce qui démontre en eux la prédominance de l'affectif sur le rationnel. Ils ont toujours eu le désir ardent de changer le monde en l'améliorant. Peut-on leur en vouloir? D'autant qu'il leur arrive de réussir.

Peguy disait: "Tout commence par une mystique et tout finit en politique". La mystique, aujourd'hui comme hier c'est la part de la jeunesse.

Quand cette jeunesse s'oppose à nous les adultes, nous la taxons d'ingratitude en pensant à tous les avantages dont elle dispose et qui nous manquaient. Nous songeons à ce progrès technologique dont nous sommes si fiers et dont la jeunesse profite, abuse même, pour ensuite nous scandaliser en vouant aux gémonies notre société qui le leur procure.

Nous oublions que la technologie est un bien piètre aliment pour le coeur; qu'elle demeure bien impuissante à engendrer des élans d'enthousiasme, qu'elle est par nature rigide et qu'elle ignore toute générosité et tout idéal.

Peut-être qu'entre l'ordinateur et les vols spatiaux les jeunes se sentent l'âme vide et que nous ne leurs fournissons pas ce dont ils ont le plus besoin. Faut-il s'étonner qu'ils tournent notre orgueil en dérision et qu'ils nous reprochent même notre progrès matériel et notre élévation du niveau de vie qui ont finalement si peu changé la condition humaine qu'aujourd'hui même des êtres meurent encore de faim dans le monde ou s'entretuent dans d'interminables guerres.

Quand nous serons bien convaincus que nous sommes tous engagés dans la même aventure nous regarderons autour de nous et nous jugerons comment va le monde, les jeunes et les adultes compris dans ce monde. Ainsi les jeunes ne seront plus des êtres phénoménaux mais feront simplement partie de ce phénomène qui est l'homme.

Bonne vacances à chacun(e) de vous amis(es) lecteurs(trices),

Marielle Blais Lavoie.

# LA SURVIE EN FORÊT

Si vous allez en forêt cet été, que ce soit seulement pour faire une promenade dans la nature ou encore pour faire du camping ou chasser, il est toujours prudent de penser à la sécurité. Voici quelques conseils de la part de Protection civile Canada et de Parcs Canada.

- **Faites des plans**— Informez toujours quelqu'un de vos projets en précisant votre itinéraire et la date de votre retour.

- **Équipement**— L'équipement que vous apportez devrait être en bon état et vous devriez très bien savoir vous en servir. Pour vous aider à identifier vos besoins, vous pouvez consulter le personnel d'un magasin d'articles de sport ou une association récréative locale. N'oubliez surtout pas votre trousse de premiers soins!

- **Portez des vêtements et des chaussures adaptés** aux conditions climatiques et au terrain. La laine est idéale, tant pour les conditions humides que fraîches. Ayez toujours un couvre-chef à la portée de la main - un foulard peut être porté sur la tête et, au besoin, servir d'écharpe. On peut perdre jusqu'à 60 p. 100 de la chaleur corporelle par la tête.

- **Prenez les empreintes des chaussures des enfants** à l'aide de papier d'aluminium posé sur un matériau mou comme une serviette, et identifiez-les. Ceci pourrait faciliter les recherches si un enfant devait se perdre en forêt.

- **L'hypothermie** (perte de la chaleur corporelle) peut être fatale pour ceux qui se perdent ou éprouvent des difficultés en forêt. Apportez toujours des allumettes dans un contenant à l'épreuve de l'humidité (un feu vous permettra de rester au chaud, de faire sécher vos vêtements et, au besoin, de signaler votre présence). Pour éviter l'hypothermie, divers types d'abris peuvent être fabriqués en utilisant des matériaux de la forêt comme des

arbres et des branches, ou des formations naturelles comme des grottes ou des arbres tombés. Un sac à ordures, léger et facile à transporter, peut servir de poncho. Les sacs de couleur orange ont l'avantage d'être plus voyants. Il est aussi conseillé de porter une veste et un chapeau de couleur vive comme ceux recommandés pour les chasseurs.

- **Éviter d'approcher de trop près les animaux sauvages.**

- **La peur et l'affolement** sont les pires ennemis de ceux qui se perdent en forêt. Dans la majorité des cas, il est plus prudent de rester à un endroit et d'attendre du secours au lieu d'entreprendre de se retrouver. Dites aux enfants de choisir un arbre, si possible près d'une clairière, et de rester près de cet arbre. Cette idée les incitera à rester sur place et à éviter la fatigue.

- **Veillez à ce que les enfants portent un sifflet** autour du cou ou épinglé à leurs vêtements. Apprenez-leur que trois coups de sifflet ou encore trois cris sont reconnus internationalement comme appel à la détresse.

- **La meilleure façon d'attirer l'attention d'un avion de recherche** est de s'étendre par terre dans une clairière, particulièrement si on porte des vêtements de couleur vive.

## LES OURS

Comme le comportement des ours varie selon les espèces et les circonstances, on ne peut offrir que des règles générales pour éviter les «mauvaises rencontres».

Vous pourrez les éviter en prenant les précautions élémentaires suivantes:

- **Ne gardez pas d'aliments** dans votre tente (certains parcs offrent des garde-manger à l'épreuve des ours).

- **Évitez de préparer et de prendre vos repas** à l'intérieur ou tout près de votre tente.

- **Faites attention aux odeurs de cuisine** sur votre sac de

couchage ou vos vêtements.

- Entreposez et transportez les aliments et les ordures dans des contenants hermétiques. N'enterrez pas les ordures car des ours ou d'autres animaux pourraient facilement les déterrer et créer des problèmes aux autres personnes qui pourraient se trouver dans le même secteur.
- Accrochez les sacs de nourriture à un arbre hors de la portée des ours et des autres animaux, à l'écart de votre tente.
- Ne nourrissez jamais un ours.
- Ne vous approchez pas d'une ourse et de ses petits.
- Faites du bruit lorsque vous marchez en forêt pour signaler votre présence (grelots)
- Évitez les cosmétiques comme le parfum, la laque pour les cheveux et le savon. Leur odeur pourrait attirer les ours. En outre, les femmes devraient mettre les serviettes sanitaires et les tampons usagés dans des sacs de plastique scellés.

## COMMENT RÉAGIR FACE À UN OURS

Si vous apercevez un ours mais qu'il ne vient pas vers vous: Ne vous affolez pas. N'approchez pas. Éloignez-vous plutôt, mais sans courir, en gardant l'ours à vue et en évitant son regard. Chaque fois que vous rencontrez un ours, signalez-le aux responsables du parc.

Si l'ours vous approche:

Ne fuyez pas à moins qu'il n'y ait un abri sûr à proximité. Éloignez-vous graduellement tout en gardant l'ours à vue et en évitant son regard. S'il s'agit d'un grizzli et que le temps le permet, songez à grimper dans l'arbre le plus près, aussi haut que vous pouvez monter. Laissez tomber votre havresac ou tout autre objet. Cela pourra détourner l'attention de la bête et vous donner plus de temps pour battre en retraite.

Si l'ours passe à l'attaque:

Il faut réagir à ces rares éventualités selon les circonstances et l'espèce de l'ours qui attaque. Comme il s'agit de situations complexes et souvent différentes, on ne peut offrir que des conseils généraux.

Si vous croyez que l'ours a été pris par surprise et cherche à se défendre:

Dans le cas d'un grizzli, évitez de le provoquer davantage. Faites le mort, roulé en boule sur le sol, les mains sur la nuque et la tête enfouie entre les genoux. Restez ainsi jusqu'à ce que l'ours ait quitté les lieux. Ces attaques ne se poursuivent pendant guère plus que quelques minutes. La résistance fait généralement augmenter la férocité de l'attaque mais arrive parfois à faire déguerpir l'ours.

Dans les cas d'un ours noir, contre-attaquez avec tout ce que vous avez sous la main, même si vous êtes réduits à vous servir de vos pieds et de vos poings. Surtout, ne faites pas le mort! Ceci réussit rarement avec les ours noirs.

Si vous ne connaissez pas l'espèce de l'agresseur, faites comme si c'était un grizzli, tout en continuant d'évaluer la situation.

Si vous êtes attaqués pendant votre sommeil, ou si vous croyez que l'ours vous a pris en chasse comme une proie: Ne faites pas le mort, quelque soit l'espèce de l'animal. Tentez de fuir en lieu sûr, comme dans un véhicule ou un bâtiment quelconque. Si cela n'est pas possible, vous pouvez toujours vous réfugier dans un arbre, tout en sachant qu'un ours noir vous y poursuivra vraisemblablement. S'il n'y a pas d'autre issue, essayez d'effrayer l'ours à l'aide d'armes improvisées comme des branches d'arbres et des pierres. Cela réussit parfois à faire fuir l'animal.

Pour plus d'informations sur les parcs nationaux, communiquez avec le bureau de Parcs Canada qui dessert votre district. Votre bibliothèque municipale, les responsables des parcs provinciaux et les associations récréatives de votre région peuvent également vous fournir des renseignements supplémentaires sur les consignes de sécurité à observer dans la nature.

## *Campagne de prévention de la Maladie du Hamburger*

*Édition 1996*

Pour les consommateurs et consommatrices, l'été est la saison du soleil, des barbecues et des pique-niques. Toutefois, durant cette période où les températures sont plus chaudes, les bactéries peuvent causer des ennuis. Certaines d'entre elles affectionnent particulièrement les viandes hachées crues. C'est le cas des *Escherichia coli* producteurs de vérotoxines (ECVT) qui causent ce que l'on appelle communément la "Maladie du hamburger". Les conséquences graves possibles d'une intoxication à ce type de bactérie soit la colite hémorragique (CH) et le syndrome hémolytique urémique (SHU), ont amené le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) à s'engager activement dans ce dossier depuis 1987. Jusqu'à présent, chaque année, des campagnes d'information sont réalisées afin de sensibiliser les consommateurs et consommatrices, les intervenants et intervenantes du secteur de la santé publique, de la vente au détail et de la restauration.

Devant les effets positifs de ces campagnes d'information, cette année encore le MAPAQ renouvelle ses efforts dans ce sens et véhicule son message. Le ministère a également planifié une série d'activités pour livrer les informations dont les détails sont présentés plus loin.

Cette activité est étroitement liée à la mission de la Direction générale de la qualité des aliments et de la santé animale:

" Promouvoir l'intérêt public en matière d'innocuité des aliments, de santé animale et de la loyauté des ventes, tout en élaborant et mettant en oeuvre des pratiques concernant:

- la protection de la santé des consommateurs (...) "

## Des lecteurs nous écrivent / Colombe Fournier

La lecture du Journal est toujours très appréciée.

Jeannine F. Philippe, Longueuil

C'est toujours avec plaisir que je reçois votre journal. Je le lis du commencement à la fin avec grand intérêt. Longue vie au journal.

Mme Cécile Rioux, Ste-Irène

Bonjour à l'équipe du Journal

Ci-joint une contribution au Journal venant de la succession de Louis Morin. J'accomplis ainsi sa volonté. "Si les gens veulent être remerciés, qu'ils s'abonnent au Journal Pierre Brillant disait-il avec une pointe d'humour.

Étant maintenant propriétaire à Val-Brillant, je me sens solidaire du Journal pour lequel je vous félicite et vous remercie.

Ghislain Morin, Montréal

À la direction du Journal

Bonjour à chacun et chacune de vous. Votre journal est toujours intéressant à lire car je connais pas mal de gens qui demeurent encore là, je suis native de ce beau coin de pays.

Aurevoir et bonne vacances à tous!

Micheline et Réjean Poirier, Montréal

Devive voix!

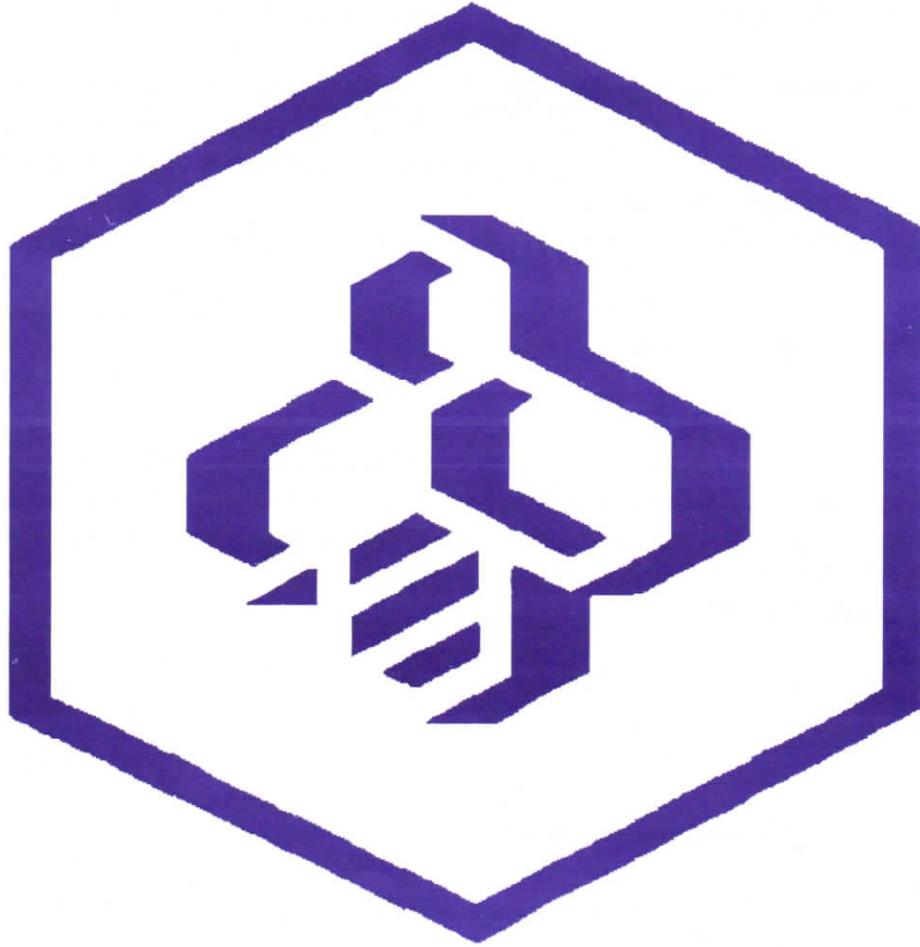
Ayant travaillé quelques temps avec l'équipe du journal, je me permets de dire qu'il est transformé et qu'il est de plus en plus intéressant. Bravo aux collaborateurs et à l'équipe de montage.

Martin Tremblay, Val-Brillant

---

## Généreux donateurs / C. Fournier

Lucille Caron Bérubé	Ste-Blaise sur Richelieu	Ghislain Morin	Montréal
Simon Grenier	Ville St-Laurent	Succ: Louis Morin	Val-Brillant
Victorien Ross	Marieville	François Malenfant	Guyenne
Arthur Gaudreault	Repentigny	Marie-Paule Madore	Val-Brillant
Rita Mimeault	Jonquière	Nérée Gagnon	Mont-Joli
Bertrand Lamarre	Val-Brillant	Gérard Gagnon	Mont-Joli
M.Mme Victor Deschênes	Val-Brillant	Noël et Cécile Caron	Val-Brillant
Mme Omer Fournier	Ste-Irène	Thérèse et Jean-Baptiste	
Julianna Caron	Rimouski	D'Amours	Val-Brillant
Lucien Caron	Aylmer		



**La caisse populaire Desjardins  
de  
Val-Brillant**

**9, rue St-Pierre ouest, Val-Brillant  
742-3271**